

4 und 5 können nicht von einander abgeleitet sein: 4 nicht aus 5, weil es sich von den starken Eigenmächtigkeiten von 5 freihält; 5 nicht aus 4, weil es wiederholt Worte bringt, die in 4 fehlen¹. Beide gehen in der Hauptsache auf 2 zurück, und zwar direkt auf 2, nicht auf ein Mittelglied oder eine Parallelhs. von 2; das beweist das eigenartige Verhältnis zu den zahllosen späteren Korrekturen von 2. Diese Korrekturen betrafen in einer geringen Zahl von Fällen Verbesserungen, die sich gegenüber dem offenkundig verderbten Text der Vorlage in der Tat als notwendig aufdrängten und an denen daher auch die Ausgabe nicht vorübergehen konnte; so etwa nr. 51, S. 91, 15 'ab hac apostolica sede infructus esse dinosceris' 1. 2; 'instructus' 2 corr.² S. 89, 7 iubente (aus uibente der Vorlage verlesen) 1. 2; vivente 2 corr. 4. 5. In der erdrückenden Zahl von Fällen aber sind es Glättungen der Latinität und eigenmächtige Besserungsversuche.

nr. 24, S. 42, 25 'desidio quodam' 1. 2; desidia quodam 2 corr. 4. nr. 26, S. 44, 16 sospem 1. 2; sospitem 2 corr. 4. S. 44, 20 vomerem exarantem 1. 2; vomere exarante 2 corr. 4. S. 44, 22 subnexisti 1. 2; subnexusisti 2 corr. 4. S. 45, 19 iureiurando 1. 2; iusiurandum 2 corr. 4. S. 46, 14 disciplinę 1. 2; disciplina 2 corr. 4. S. 46, 15 copulare 1. 2; copulari 2 corr. 4³. nr. 44, S. 72, 19 suum parrochium 1. 2; suam parrochiam 2 corr. 4. 5. S. 73, 6 inpositionis 1. 2; inpositionem 2 corr. 4. 5. nr. 50, S. 82, 2 arcessitum 1; arcesitum 2; accersitum 2 corr. 4. 5. S. 82, 6 vellet 1. 2; velle 2 corr. 4. 5. S. 84, 7 adfirmat esse (mit Auslassung eines Partizips) 1. 2; adfirmat esse concessum 2 corr. 4. 5. S. 84, 15 iudicare 1. 2; indicare 2 corr. 4. 5. S. 84, 25 chorus 1. 2; choros 2 corr. 4. 5. S. 85, 1 cruris 1. 2; cruribus 2 corr. 4. 5. nr. 51, S. 88, 4 abstineunt 1. 2; abstinent 2 corr. 4. 5. S. 88, 14 pro peccata 1. 2; pro peccatis 2 corr. 4. 5. S. 88, 22 deum (statt domini) iracundiam provocantes (d̄m aus dñi der Vorlage verlesen) 1. 2; deum ad iracundiam provocantes 2 corr. 4. 5. S. 89, 24 die 1. 2; diem 2 corr. 4. 5. S. 90, 4 eum 1. 2; eam 2

1) Wenige Beispiele genügen: nr. 16, S. 29, 12 'statim' 1. 5; fehlt 4. nr. 21, S. 35, 20 'vocati sunt' 1. 5; 'sunt' fehlt 4. nr. 17, S. 31, 1 'conversione' 1. 5; 'conversatione' 4. nr. 43, S. 69, 16—17 'atque abicientes' 1. 5, fehlt 4. In 2 fehlen diese Briefe wegen der Lückenhaftigkeit der Hs. 2) Mit '2 corr.' bezeichne ich im folgenden stets den vom späteren Korrektor veränderten Schriftbestand. 3) In 5 sind nr. 24 und 26 nicht aufgenommen.